



## 第六章 Chapter 6

# 道路安全工作經費 Road Safety Funding





議會主要的活動集中於宣傳、教育及研究，全部都需要資源和經費，才得以有效地進行。道路安全宣傳運動委員會的其中一項任務是負責制訂這些活動的工作計劃，以及籌劃有關活動的財務資源，包括預計並計劃進行的活動及有關活動的對象。經確定後，有關建議便會提交議會審批，並為所需進行的活動擬備預算。

鑑於本港目前的經濟情況及政府財政緊絀，議會會確保資源的運用物有所值。除了利用撥出的經費外，議會會尋求社區的參與和有關伙伴及商業組織的緊密合作和支持，凝聚社區力量以推動道路安全。為確保資源充分地利用，所有活動都會經過仔細評估及監察，以確保發揮最大的效用。

議會大部分活動的經費都是由香港特區政府撥出。道路安全活動的經費是屬於環境運輸及工務局的預算，其後撥予香港警務處及運輸署，以便在政府新聞處的支持下，進行已確定的各項活動。至於交通安全城及道路安全巴士的持續活動，以及特定的教育、展覽及宣傳項目，則屬於個別有關部門的預算，並在道路安全伙伴的合作支持下，得以推行。

為協助香港交通安全會的工作，政府繼續每年資助該會。2002/2003 年度的有關資助額為 604,000 元，資助香港交通安全隊的行政費、隊員制服裝備及其他各項活動所需的開支。

Our major activities continue to focus on publicity, education and research, all requiring significant investment and funding to be effective. The Road Safety Campaign Committee continues to be responsible for devising a work plan and mapping out the allocation of financial resources for these activities, which include forecasting and planning the campaigns and programmes to be implemented and the audiences to be reached. Once identified, proposals are submitted to the Council for approval and budgets are drawn up for the necessary activities.

In view of the ongoing difficulties in Hong Kong's economic environment as well as the budget deficits suffered by the government, funding is a key concern and every effort is being made to maximise resources. In addition to the sums budgeted for our various activities and in line with our objectives to gain maximum involvement from the community, we also work closely with our partners and commercial organisations to generate as much corporate and community sponsorship as possible. To also ensure that we choose wisely and get full value for the money we spend, all activities are carefully evaluated and monitored to ensure maximum effectiveness.

The majority of our initiatives are funded by the Hong Kong Special Administrative Region Government. The budget for our road safety programmes is placed under the Secretary for Environment, Transport and Works. These funds are in turn allocated to the Police and Transport Department for the various campaigns identified with the support of the Information Services Department. Similarly, ongoing activities such as the Road Safety Towns and the Road Safety Bus, together with





道路的基礎建設及其素質、維修保養和安全，均由路政署負責。該署不但為提升道路安全而進行研究，採用及發展新科技，還負責所有現有系統的維修保養。該署的預算所支付的項目包括採用新的道路安全產品、輔助交通設備及道路工程輔助設備，例如防滑物料、反光指示儀器等等。

specific education, exhibition and promotional items fall under the budgets of the individual departments concerned, in conjunction with any commercial or private sponsorships involved.

Reiterating its commitment to the work of the Hong Kong Road Safety Association, the Government continues its annual subvention to the organisation. In 2002/03, this sum amounted to HK\$604,000, helping to meet administration costs as well as the cost of uniforms and equipment necessary for the various activities of the Hong Kong Road Safety Patrol.

The road infrastructure and the quality, maintenance and safety of these roads fall under the responsibility of the Highways Department, whose activities not only include the research, development and the implementation of the latest technology in support of improved road safety but also the maintenance of all existing systems. Their budget covers the implementation of new road safety products, traffic aids as well engineering aids such as skid resistant materials, light reflectors etc.



Road Safety Leaflets  
道路安全宣傳單張



Road Safety Patrol activities  
交通安全隊活動



Displays on the Road Safety Bus  
道路安全巴士上的展覽



Road Safety Patrols in action  
交通安全隊參與道路安全活動



Souvenirs  
紀念品



The new Road Safety Bus  
新道路安全巴士